

B2.34.1 Coordinadas de resultado y modo: de manera que, por lo tanto, así...



Coordinadas de resultado y modo: de manera que, por lo tanto, así...

Les phrases coordonnées de résultat et de manière relient deux actions pour exprimer une conséquence ou une manière.

Expresión	Ejemplo
De manera que / De modo que / De forma que	Ya terminé la tarea, de modo que tengo toda la tarde libre sin sentirme estresado. (<i>J'ai déjà terminé la tâche, donc j'ai tout l'après-midi libre sans me sentir stressé.</i>)
Con lo que / Por lo que	El taller terminó muy tarde, por lo que estamos agotados. (<i>L'atelier s'est terminé très tard, c'est pourquoi nous sommes épuisés.</i>)
Por lo tanto	Ella adora el teatro, por lo tanto va cada semana. (<i>Elle adore le théâtre, par conséquent elle y va chaque semaine.</i>)
En consecuencia / Por consiguiente	No ensayó suficiente; por consiguiente , está desanimado. (<i>Il/Elle n'a pas assez répété ; par conséquent, il/elle est découragé(e).</i>)
Y así	Estudié mucho para el examen, así que estuve muy contento con el resultado. (<i>J'ai beaucoup étudié pour l'examen, donc j'ai été très content du résultat.</i>)
De este modo / De esta manera / De esta forma	Organicé todo con antelación, de esta manera pude estar tranquilo durante el evento. (<i>J'ai tout organisé à l'avance ; de cette manière, j'ai pu rester tranquille pendant l'événement.</i>)
De un modo / De una manera / De una forma	Vive la música de una manera muy apasionada. (<i>Il/Elle vit la musique d'une manière très passionnée.</i>)
De tal modo que / De tal manera que / De tal forma que	Habla de tal modo que nadie lo entiende. (<i>Il/Elle parle d'une telle façon que personne ne le/la comprend.</i>)

1. Traduire et choisir la bonne réponse

- Se canceló el festival a última hora, _____ muchos nos quedamos desilusionados.
a. de modo b. por que c. de manera que d. de manera de
- El taller terminó pasadas las diez; _____ llegué a casa agotado y sin ánimos.
a. por lo tanto b. por lo que c. por qué d. por lo que de
- Detesta los conciertos con demasiado ruido; _____, prefiere la música en acústico.
a. a sí b. por lo tanto c. de este modo d. por lo que
- El director explicó el plan _____ y el equipo se quedó más satisfecho con el proyecto.
a. de manera que b. por lo tanto c. así que d. de este modo

1. de manera que 2. por lo que 3. por lo tanto 4. de este modo

2. Réécrivez les phrases

1. (De manera que) Se averió el sistema de sonido minutos antes del estreno. Tuvieron que suspender la función.

(Le système de son est tombé en panne quelques minutes avant la première, de sorte qu'ils ont dû suspendre la représentation.)

2. (Por lo que) El ponente acabó su exposición a las diez de la noche. Al día siguiente estábamos agotados en la oficina.

(Le conférencier a terminé son exposé à dix heures du soir, si bien que le lendemain nous étions épuisés au bureau.)

3. (En consecuencia) La empresa ha recibido tres quejas formales del ayuntamiento. La dirección va a revisar el plan de seguridad.

(L'entreprise a reçu trois plaintes formelles de la mairie ; en conséquence, la direction va revoir le plan de sécurité.)

4. (Por consiguiente) No hay plazas disponibles para el curso intensivo este mes. Tendremos que esperar a la siguiente convocatoria.

(Il n'y a pas de places disponibles pour le cours intensif ce mois-ci ; par conséquent, nous devons attendre la prochaine session.)

3. En parejas, reconstruid lo ocurrido y proponed soluciones concretas.

Situación

Tu equipo organizó un evento y un fallo inesperado generó tensión entre compañeros.

Discutir

- ¿Qué decisiones llevaron al problema y cómo afectaron al equipo emocionalmente?
 - ¿Qué consecuencias tuvo para clientes o asistentes y por qué os sentisteis así?; ¿Qué haríais de otro modo para evitarlo y quedar más satisfechos?; ¿Cómo comunicaríais el cierre del incidente para que nadie se quede desilusionado?
-

Palabras y frases útiles

- Estábamos agobiados, de manera que cometimos errores de coordinación.
 - Se canceló una parte del evento, por lo tanto varios clientes se sintieron desilusionados.
 - Reorganizamos las tareas de este modo y el equipo quedó más animado y satisfecho.
-

Usar en conversación

- de manera que
- por lo tanto
- de este modo